



# BEAR FAMILY RECORDS

TEL +49(0)4748 - 82 16 16 • FAX +49(0)4748 - 82 16 20 • E-MAIL [sandra.wohlers@bear-family.de](mailto:sandra.wohlers@bear-family.de)

## KÜNSTLER TITEL

**Peter Schleicher**  
**Hart auf Hart / Durch die Wand**  
Peter Schleicher singt Rolling Stones

LABEL  
KATALOG #  
PREIS-CODE  
EAN-CODE

Bear Family Records  
BCD 17316  
AH



4 000127 173164

ISBN-CODE  
FORMAT  
GENRE  
ANZAHL TITEL  
SPIELDAUER

978-3-89916-678-1  
1 CD Digipack mit Booklet  
Singer/songwriter / Rock  
21  
73:06

- Exklusive Veröffentlichung zum 50. Geburtstag der Rolling Stones.
- Zwei CD-Premieren sehr seltener Original-LPs auf Einzel-Disc.
- 21 Jagger-/Richard(s)-Songs aus den 60s & 70s in österreichischer Mundart.
- Nr.-1-Hits und Klassiker aus dem Band-Repertoire in neuem Gewand.
- Mit kompletter Textbeilage.

## INFORMATIONEN

Was für ein Jubiläum: 50 Jahre Rolling Stones! Ein gewaltiges künstlerisch-mediales Ereignis, zumal im heutigen Wegwerfzeitalter. Doch wie können, zum Beispiel, Verlage und/oder Plattenfirmen noch angemessen darauf reagieren? Sind nicht längst alle Bücher über die 'größte Rockband aller Zeiten' geschrieben, nicht längst alle Compilations gekoppelt worden? Ja, möchte man denken – und liegt prompt falsch. Denn immer wieder, wenn nur tief genug geschnüffelt wird, lassen sich Lücken entdecken, die geschlossen werden können. BEAR FAMILY hat eine solche entdeckt.

Die Bedeutung der Rolling Stones für die internationale Musikgeschichte ist immens. Als Geburtstag gilt der 12. Juli 1962. Da traten sie (noch als 'Rollin' Stones', benannt nach einem Muddy-Waters-Titel) erstmals an, im Londoner Marquee Club. Sie begannen als interpretierende R&B-Band, fanden dann schnell ihren eigenen Stil mit Selbstgeschriebenem. Stilistische Moden kamen und gingen, die Stones sind aufrechten Hauptes über Jahrzehnte im Geschäft geblieben. Bis heute. Mal fast totgesagt, mal beschimpft als antiquiert und angepaßt. Und doch ungebrochen und mit einer noch immer Millionen zählenden Gefolgschaft. Weltweit.

Und aus allen Himmelsrichtungen kamen von jeher auch Künstler, die sich der Kompositionen vor allem von Gitarrist Keith Richard(s) und Sänger Mick Jagger in Form von Covermaterial annahmen. Mehrere Tausend Titel sind seit den frühen sechziger Jahren auf Singles, EPs und LPs, auf MCs und CDs verewigt worden. Ob Tomi Sovilj (*Ako odes*) aus Jugoslawien, Los Salvajes (*La neurastenia*) aus Uruguay, die finnischen Carola & The Boys (*Jo riittää*), I Profeti aus Italien (*Rubacuori*), Los Ovnis (*Pequena ayuda de mama*) aus Mexiko und zahllose andere: Egal, was draufstand bzw. wie es klang, drin waren immer die Rolling Stones.

Daß auch im deutschsprachigen Raum seit den Sechzigern Jagger/Richard(s)-Titel beliebte Coverobjekte sind, dem hat BEAR FAMILY schon im Jahr 2006 Rechnung getragen. Nie zuvor waren bis dahin die markantesten dieser Interpretationen auf einer CD zusammengefaßt worden, dann erschien 'Ein Herz aus Stein' (BCD 16667) und schlug nicht nur in Sammlerkreisen vehement ein. Karel Gott, Udo Lindenberg, Trude Herr, die Theo Schumann Combo (ex-DDR), Juliane Werding u.v.a. machten die Compilation zu einem Volltreffer.



# BEAR FAMILY RECORDS

TEL +49(0)4748 - 82 16 16 • FAX +49(0)4748 - 82 16 20 • E-MAIL [sandra.wohlers@bear-family.de](mailto:sandra.wohlers@bear-family.de)

Vertreten war mit gleich zwei Songs auch ein Name, der gewiß nicht sofort für helle Aufregung sorgte, aber anschließend um so heftiger nachgefragt wurde: PETER SCHLEICHER. In seiner österreichischen Heimat seit den Sechzigern ein hochgelobter, angesehener Sänger und Keyboarder mit mehreren LP-Veröffentlichungen, bedeutete der Wiener (Jahrgang 1945) selbst für einige Stones-Fans Neuland. Und 'der' sollte zwei komplette Alben nur mit Songperlen der UK-Band eingespielt haben?! Korrekt, nur: Woher nehmen? 'Hart auf hart' (1979) und 'Durch die Wand' (1983) waren zwar tatsächlich erschienen, aber vor rund 30 Jahren von einem größeren Publikum kaum wahrgenommen worden und mehr oder minder in Vergessenheit geraten.

Beide LPs wurden so zu echten Raritäten, für die Händler inzwischen z.T. dreistellige Eurobeträge einfordern. Dann eben als CD – ein klassischer Fall von 'denkste', und damit zugleich ein Fall für BEAR FAMILY! Denn niemals, man glaubt es kaum, hat es für beide Alben eine offizielle Compact-Veröffentlichung gegeben. Bis jetzt. "Hart auf hart"/"Durch die Wand" – Peter Schleicher singt Rolling Stones' (BCD 17316) präsentiert die gesuchten Alben auf einer CD als Premiere!

Auf 21 Titeln, 18 davon aus den Sixties, demonstriert der Wiener seine eigenwilligen Mundarttexte zu weltberühmten Stones-Melodien. *Die Beisl Hur (Honky Tonk Women)* ist dabei, *Da Köch (Street Fighting Man)*, *Der Tod vor der Tür (Gimme Shelter)*, *Des kennt unser End sein (The Last Time)*, *Roll mi net (Play With Fire)* sowie weitere Hits und Klassiker aus dem Bandrepertoire. Namhafte Band- und Studiomusiker Österreichs assistieren Peter Schleicher, und bei Verständnisproblemen sorgen die beigefügten Texte für Abhilfe.

Eine der wenigen noch existierenden Lücken im Zusammenhang mit den Rolling Stones ist endlich geschlossen; genau passend als Verbeugung zum großen Jubiläum und mit Sicherheit zur Freude vieler Sammler, die gleich zwei Raritäten auf nur einem Tonträger erhalten.

## TITELLISTUNG

Die Beisl Hur (**Honky Tonk Women**) • Der erste Herzinfarkt (**19<sup>th</sup> Nervous Breakdown**) • Der Teufel in euch (**Sympathy For The Devil**) • Sie kann nimmermehr (**Mothers Little Helper**) • Des kennt unser End sein (**The Last Time**) • Der letzte Fetzentandler von Wien (**Jumpin' Jack Flash**) • Lady Jane (**Lady Jane**) • Roll mi net (**Play With Fire**) • Da Köch (**Street Fighting Man**) • Des geht net eine bei mir (**Gett Off Of My Cloud**) • Hart auf Hart (**We Love You**) • Heut gemma ham miteinander (**Let's Spend The Night Together**) • I steh so auf sie (**She's So Cold**) • Man rennt net min Kopf durch die Wand (**You Can't Always Get What You Want**) • Der Tod vor der Tür (**Gimme Shelter**) • He Jovanka (**Hey Negrita**) • Das Salz von der Erd (**Salt Of The Earth**) • So haas (**Hot Stuff**) • Glaubst die stengan schön da (**Have You Seen Your Mother, Baby?**) • I bin I (**I'm Free**) • Jetzt halt' I, Alte (**Tell Me**)



# BEAR FAMILY RECORDS

TEL +49(0)4748 - 82 16 16 • FAX +49(0)4748 - 82 16 20 • E-MAIL [sandra.wohlers@bear-family.de](mailto:sandra.wohlers@bear-family.de)

## EBENFALLS ERHÄLTlich

### Verschiedene

#### Ein Herz aus Stein – Rolling Stones songs in German

CD mit 40-seitigem Booklet  
BCD 16667 AH • ISBN: 3-89916-237-4

KAREL GOTT: Rot und schwarz (**Paint It Black**) • HOLGER THOMAS: Das kann doch nicht wahr sein (**The Last Time**) • MINOU: Ruby Tuesday (**Ruby Tuesday**) • DORADOS: Keine Klasse (**(I Can't Get No) Satisfaction**) • TONICS: Ein Mädchen in der Stadt (**That Girl Belongs To Yesterday**) • DRAFI DEUTSCHER: Es ist besser du gehst (**You Better Move On**) • BERND APITZ: Baby, du kommst viel zu spät (**Out Of Time**) • ANITA TRAVERSI: Es ist so schön verliebt zu sein (**As Tears Go By**) • JACK WHITE: Die Mädchen zu Haus (**Honky Tonk Women**) • FRANKIE FARIAN & DIE SCHATTEN: Ein Herz aus Stein (**Heart Of Stone**) • BLACK STARS: Ich frag dich noch einmal (**The Last Time**) • THEO SCHUMANN COMBO: Satisfaction (**(I Can't Get No) Satisfaction**) • JASMINE BONNIN: Angie (**Angie**) • MAGIC: Feuerreiter (**I Am Waiting**) • UDO LINDENBERG: Sympathie für den Teufel (**Sympathy For The Devil**) • PETER SCHLEICHER: Man rennt net min Kopf durch die Wand (**You Can't Always Get What You Want**) • TRUDE HERR: Die Hipp vom Numaat (& Wolfgang Niedecken) (**Beast Of Burden**) • ULLA MEINECKE: Die Zeit wartet auf niemand (**Time Waits For No One**) • FRANZ K. : Geh zum Teufel (**(I Can't Get No) Satisfaction**) • JULIANE WERDING: Angie (**Angie**) • JÜRGEN ZELTINGER: Waade op ne Fründ (**Waiting On A Friend**) • PETER SCHLEICHER: Das Salz von der Erd' (**Salt Of The Earth**) • THEO SCHUMANN COMBO: Das kann doch nicht wahr sein (**The Last Time**)



- Erste CD mit ausschließlich deutschen Cover-Versionen von Songs der Rolling Stones!
- Interpretiert von Schlagersängern, Beat-Bands und Rock-Stars wie Drafi Deutscher, den Tonic, Trude Herr und Udo Lindenberg.
- Viele Songs erstmalig auf CD!
- Raritäten wie eine verbotene DDR-Fassung von *Satisfaction* und – ebenfalls von der Theo Schumann Combo – das bisher unveröffentlichte *Das kann doch nicht wahr sein (The Last Time)*, sowie *Feuerreiter* von Magic.

Endlich! Zum erstenmal überhaupt gibt es jetzt – exklusiv bei BEAR FAMILY RECORDS – eine Zusammenstellung mit den besten Rolling-Stones-Songs in deutscher Sprache! Viele ihrer frühen Kraft-Klassiker aus den ruhmreichen 60s sind hier als Cover-Versionen mit neuen Texten erfaßt: *(I Can't Get No) Satisfaction*, *The Last Time*, *Paint It Black*, *Honky Tonk Women*, *Sympathy For The Devil*, aber auch schöne langsame(re) Titel wie *Ruby Tuesday*, *As Tears Go By* und *You Can't Always Get What You Want*. Klar, daß überdies populäre 70s-Nummern dabei sind, z. B. *Angie* und *Beast Of Burden*.

Am Mikrophon standen für all diese Aufnahmen Top-Stars wie Trude Herr mit Wolfgang Niedecken und Udo Lindenberg, Schlagersänger (Bernd Apitz, Holger Thomas, Drafi Deutscher) und Beat-Bands wie die Tonic, Black Stars, Frank Farians Schatten und aus der ehemaligen DDR die Theo Schumann Combo, deren Beitrag damals von der staatlichen Zensur verboten wurde.

Gäste aus der Schweiz sind die Dorados, aus Österreich tritt Peter Schleicher an, und seine Landsleute von Magic präsentieren das extrem selten gecoverte *I Am Waiting* unter dem Titel *Feuerreiter*.

Diese Zusammenstellung darf in keiner Schlager- oder Rolling-Stones-Kollektion fehlen, die mühevolle Suche nach den verstreuten Tracks hat ein Ende!